

**Galutinė bylas nagrinėjančio pareigūno ataskaita <sup>(1)</sup>****COMP/M.6101 – UPM/Myllykoski ir Rhein Papier**

(2012/C 107/03)

**PAGRINDINIAI FAKTAI**

2011 m. sausio 28 d. pagal Susijungimų reglamento <sup>(2)</sup> 4 straipsnį Europos Komisija gavo pranešimą apie siūlomą koncentraciją: įmonė „UPM-Kymmene Corporation“ (toliau – UPM, arba pranešančioji šalis) įgyja, kaip apibrėžta Susijungimų reglamento 3 straipsnio 1 dalies b punkte, išimtinę įmonių „Myllykoski Corporation“ (toliau – „Myllykoski“) ir „Rhein Papier GmbH“ (toliau – „Rhein Papier“) (taip pat toliau abi kartu – kitos dalyvaujančios šalys) kontrolę. 2011 m. kovo 4 d. Komisija priėmė sprendimą pradėti procedūrą pagal Susijungimų reglamento 6 straipsnio 1 dalies c punktą.

**RAŠYTINĖ PROCEDŪRA**

2011 m. gegužės 5 d. pranešančiajai šaliai išsiųstas prieštaravimo pareiškimas (toliau – PP), kuriame Komisija pateikė preliminarų išvadą, kad koncentracija, apie kurią pranešta, labai pakenks veiksmingai konkurencijai superkalandroto popieriaus (SC) rinkoje. Iškeltas klausimas, ar SC popierius turėtų būti laikomas atskira rinka ar didesnės produktų rinkos, apimančios kitų rūšių žurnalinį popierių (SC, mašininio būdu išbaigtą dengtą popierių (MCF) ir dengtus mechaninius ritinius (CMR)), dalimi. UPM į PP atsakė 2011 m. gegužės 20 d., nepaėjęs nustatytam galutiniam terminui.

**Susipažinimas su bylos dokumentais**

2011 m. gegužės 6 d. suteikta galimybė iš dalies susipažinti su bylos dokumentais. Papildomi dokumentai UPM pateikti gegužės 12, 18 ir 19 d. UPM pasiskundė Konkurencijos GD dėl tokios tariaimai vėlai suteiktos galimybės susipažinti su bylos dokumentais. Bet UPM šio skundo man neperdavė ir nepateikė jokių įtikinamų argumentų, kodėl ji negalėjo veiksmingai apsiginti, todėl manau, kad vėlesnis susipažinimas su tam tikrais bylos dokumentais nepažeidė UPM teisių į gynybą.

**Trečiųjų šalių pasisakymai**

Suinteresuotos trečiosios šalies statusą suteikiau šalių klientui, tiksliau, įmonei „Bertelsmann AG“ ir kai kurioms jos patronuojamosioms įmonėms, įskaitant „Gruner + Jahr AG & Co“, „Mohn media Mohndruck GmbH“ ir „Prinovic Ltd & Co KG“ (toliau kartu – „Bertelsmann“).

Suinteresuotos trečiosios šalies statusą taip pat suteikiau tam tikriems „Myllykoski“ <sup>(3)</sup> ir „Rhein Papier“ <sup>(4)</sup> kreditoriams, kai jie paaiškino savo išskirtinį dalyvavimą šiame sandoryje ir tai, kad šios bylos rezultatai konkrečiai paveiktų jų interesus.

Likus dienai iki žodinio bylos nagrinėjimo dar gavau „Myllykoski“ kliento prašymą jame dalyvauti. Atsižvelgdamas į nepakankamai pagrįstą prašymą, į tai, kad prašymas pateiktas taip vėlai, ir į tai, kad iki to laiko klientas nebuvo prisidėjęs prie tyrimo <sup>(5)</sup>, labai abejoju, kad jis galėtų būti labai naudingas išsiaiškinant svarbius šios bylos faktus. Todėl nutariau šio kliento į žodinį bylos nagrinėjimą nekviesti. Klientą informavau, kad jam būtų galima suteikti suinteresuotos trečiosios šalies statusą ir galimybę būti išklaustam raštu, jei jis pateiktų oficialų prašymą, tačiau jis to nepadarė.

**Žodinis bylos nagrinėjimas**

Atsakydama į PP, pranešančioji šalis paprašė būti išklaudyta per žodinį bylos nagrinėjimą, surengtą 2011 m. gegužės 27 d. Atsižvelgdamas į jų prašymą, taip pat pakviečiau suinteresuotas trečiąsias šalis „Bertelsmann“ ir „Myllykoski“ bei „Rhein Papier“ skolintojus), kurios, mano nuomone, būtų galėjusios naudingai prisidėti išsiaiškinant svarbius faktus.

<sup>(1)</sup> Pagal 2001 m. gegužės 23 d. Komisijos sprendimo (2004/462/EB, EAPB) dėl bylas nagrinėjančių pareigūnų igaliojimų tam tikrose konkurencijos bylose 15 ir 16 straipsnius (OL L 162, 2001 6 19, p. 21).

<sup>(2)</sup> 2004 m. sausio 20 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 139/2004 (OL L 24, 2004 1 29, p. 1).

<sup>(3)</sup> „Bayerische Landesbank“, „Sampo Bank plc“, „Skandinaviska Enskilda Banken AB (publ)“ ir „Nordic Investment Bank“ („Myllykoski“ skolintojai (svarbiausi bankai)) „Myllykoski“ skolintojų vardu.

<sup>(4)</sup> „Nordea Bank Finland plc“ (kaip finansinių institucijų, kurios yra „Rhein Papier“ kreditorės, paskolos agentas).

<sup>(5)</sup> Tiksliau, klientas neatsakė į Konkurencijos GD per bylos nagrinėjimą jam atsiųstus klausimynus.

Atsižvelgus į pagrįstus UPM, „Myllykoski“ ir „Myllykoski“ bei „Rhein Papier“ skolintojų prašymus, dalis jų pasisakymų vyko už uždarų durų.

#### SPRENDIMO PROJEKTAS

Sprendimo projekte besąlygiškai patvirtinama siūlomos koncentracijos atitiktis. Komisija peržiūrėjo ir atmetė PP pateiktus prieštaravimus, atsižvelgdama į, be kita ko, pranešančiosios šalies rašytines pastabas, visų žodiniame bylos nagrinėjime dalyvavusių šalių įnašus ir papildomą tyrimą, atliktą gavus PP.

#### IŠVADA

Negavau jokio skundo nei iš pranešančiosios šalies, nei iš kitų dalyvaujančių šalių ar kitos suinteresuotos trečiosios šalies dėl pasinaudojimo teise būti išklausytoms. Todėl, atsižvelgdamas į tai ir į pirmiau pateiktas pastabas, darau išvadą, kad šioje byloje visiems dalyviams buvo suteikta teisė būti išklausytiems.

Bruselis, 2011 m. liepos 4 d.

Michael ALBERS

---